

Español

La encimera ha sido pretratada en la fábrica con aceite de cera. Debido a la naturaleza del material, trata los bordes y orificios con el aceite para tratar madera STOCKARYD o TRIXIG antes del montaje.

Después trata la superficie cuando muestre señales de desgaste o sequedad, para asegurar su durabilidad a lo largo del tiempo. Las encimeras de aglomerado con una capa de madera de 3 mm se pueden lijar para eliminar rayones, en caso necesario.

Para asegurar que la encimera mantenga la superficie durante muchos años, trátala con el aceite para tratar madera STOCKARYD o TRIXIG cuando sea necesario.

Las zonas de la encimera que se pueden secar, como los bordes y zonas alrededor de la placa y el fregadero, requieren tratamiento con mayor frecuencia.

Consejos de uso:

Antes de la instalación

Antes de la instalación, guarda la encimera en una estancia con temperatura y niveles de humedad normales. No apoyes la encimera sobre un radiador caliente o un suelo frío.

Cuando guardes la encimera, colócala sobre el borde posterior del lado largo.

Abre el envoltorio plástico justo antes de la instalación.

Si la encimera vuela más de 25 cm, se necesitan patas de apoyo. La distancia máxima entre dichas patas no debe ser superior a 80 cm. No utilizar en estancias húmedas.

Se recomienda usar únicamente en el interior.

Después de la instalación

- Cuando la encimera muestre señales de desgaste o de sequedad, líjala en la dirección de las vetas. • Antes, prepara la superficie lijándola con una lija fina. Retira el polvillo con ayuda de un paño seco.
- Humedece un paño con aceite para el tratamiento de la madera TRIXIG y aplícalo a la superficie para crear una capa fina y uniforme.
- Deja que penetre en la superficie durante unos 20 minutos.
- Elimina cualquier resto de aceite con un paño seco limpio.
- Una vez seca la superficie, aplica aceite de nuevo 1-2 veces si fuera necesario, según la absorbencia de la madera.
- Después del primer tratamiento, lija ligeramente la superficie. Deja que se seque y repite el tratamiento a los pocos días.

Mantenimiento y limpieza

- Para asegurar que la encimera mantenga la superficie durante muchos años, trátala con el aceite para el tratamiento de la madera TRIXIG cuando sea necesario. • Las zonas donde la encimera se puede secar, como alrededor del fregadero y de la placa, se deben tratar con frecuencia.
- Los rayones y pequeñas manchas se pueden tratar con papel de lija.
- Lija siempre en la dirección de las vetas.
- Para la limpieza diaria, utiliza detergente, solución jabonosa o agua. Nunca apliques productos químicos sobre la encimera.
- Si se instala la encimera sobre un lavavajillas, una lavadora o un horno, se debe proteger la parte inferior con la barrera de difusión FENSJÖ.
- Utiliza siempre una tabla de cortar. No cortes nunca directamente sobre la encimera. Nunca desplaces un objeto con bordes irregulares o rugosos sobre la encimera por riesgo de rayar la superficie.

- No coloques una tostadora, una cafetera, un hervidor o cualquier otro aparato eléctrico que emita calor directamente sobre una junta entre dos piezas de encimera porque podrían dañarla.
- No utilices estropajos de acero o abrasivos, agentes ácidos o productos similares que puedan rayar la superficie.

ATENCIÓN

Inmediatamente después de usarlo, aclara con agua cualquier paño que se haya impregnado con este producto o guárdalo en un recipiente hermético de vidrio o metal para evitar el riesgo de ignición espontánea.

Català

El taulell s'ha pretractat amb oli de cera a la fàbrica. A causa de les característiques del material, cal que tractis els cantells i els talls amb oli per a fusta STOCKARYD o TRIXIG abans de muntar el producte.

Un cop instal·lat, tracta la superfície quan mostri senyals de desgast o sequedat; d'aquesta manera, durarà molts anys més. Si fos necessari eliminar alguna rascada del taulell de partícules amb capa de fusta de 3 mm, pots passar paper de vidre.

Per garantir que la superfície del taulell es mantingui en bon estat durant molts anys, tracta'l amb l'oli per a fusta STOCKARYD o TRIXIG sempre que calgui.

Algunes zones del taulell, com ara els cantells i les zones al voltant de la placa i l'aiguera, tenen més tendència a assecar-se i s'han de tractar amb més freqüència.

Consells d'ús:

Abans de la instal·lació

Abans de la instal·lació, desa el taulell en una habitació amb temperatura i nivells d'humitat normals. No recolzis el taulell sobre un radiador calent o al terra fred.

Quan desis el taulell, desa'l sobre el cantell posterior del costat llarg.

Obre l'embolcall plàstic justament abans de la instal·lació.

Si el taulell sobresurt més de 25 cm, calen les potes de suport. La distància màxima entre aquestes potes no ha de ser de més de 80 cm.

No el facis servir en habitacions humides.

És recomanable fer-lo servir només a l'interior.

Després d'instal·lar el producte

- Quan la superfície del taulell comenci a desgastar-se o assecar-se, passa paper de vidre seguint la direcció de les vetes. • Primer, passa paper de vidre fi per les superfícies de fusta del taulell per preparalles. Elimina tota la pols amb un drap eixut.
- Aplica oli per a fusta TRIXIG a un drap suau i passa'l per la superfície per crear una capa protectora prima i uniforme.
- Deixa'l reposar durant uns 20 minuts perquè penetri a la superfície.
- Elimina les restes d'oli que no s'hagin absorbit amb un drap eixut i net.
- Deixa reposar la superfície fins que estigui eixuta i, si cal, repeteix el tractament amb oli 1 o 2 vegades, segons la capacitat d'absorció de la fusta.
- Després del primer tractament, poleix la superfície lleugerament amb paper de vidre fi. Deixa eixugar la superfície i repeteix el tractament al cap d'uns quants dies.



Design and Quality
IKEA of Sweden

Manteniment i conservació

- Per garantir que la superfície del taulell es mantingui en bon estat durant molts anys, tracta-la amb l'oli per a fusta TRIXIG sempre que calgui. • Les zones del taulell que tenen més tendència a assecar-se, com ara el voltant de l'aiguera i la placa, s'han de tractar amb més freqüència.
- Pots eliminar les rascades i les marques petites amb paper de vidre fi.
- Passa el paper de vidre sempre en la direcció de les vetes.
- Per a la neteja diària, fes servir aigua, sabó o detergent normal. No facis servir mai productes químics per netejar el taulell.
- Si el taulell s'instal·la a sobre d'un rentaplats, una rentadora o un forn, cal protegir la part inferior amb la barrera de difusió FENSJO.
- Fes servir sempre una fusta de tallar. No utilitzis mai un ganivet directament a sobre del taulell. No arrosseguis mai objectes que tinguin els cantells rugosos o irregulars per sobre del taulell, ja que podrien ratllar-lo.
- No posis torradors, cafeteres, bullidors o altres aparells que generin escalfor directament a sobre de la junta entre dos taulells, ja que l'escalfor podria fer-les malbé.
- No facis servir mai fregalls, fregalls metàl·lics, productes abrasius ni altres materials similars, ja que poden fer malbé la superfície.

ATENCIÓ

Immediatament després de l'ús, esbandeix amb aigua els draps que has fet servir amb aquest producte o desal·ls en un recipient hermètic de vidre o metall per evitar el risc d'ignició espontània.

Euskara

Entzimaren azalera aurrez fabrikari tratatzen da argizari gogorreko olioarekin. Materialaren izaera dela eta, tratatu ezta ez ebakinak STOCKARYD edo TRIXIG zura tratatzeko olioarekin, instalatu aurretik.

Instalatu ondoren, saiatu gainazala higatzen hasten denean edo lehortzen denean, urte askotan irauten duela ziurtatzeko. Partikulen taulan 3 mm-ko zurezko geruza duen gainazala lixatu egin daiteke atzamarrak kentzeko, beharrezkoa bada.

Teilatu-gainazalak urte askoan iraun dezan bermatzeko, STOCKARYD edo TRIXIG zura tratatzeko olioarekin trabela, beharrezkoa denean.

Entzunggailua lehortu daitekeen eremuetan, hala nola,ertzetan eta harraskaren eta gainaldearen inguruko eremuetan, maiz tratatu behar da .

Kontuz:

INSTALAZIOA EGIN AURRETIK

Instalatu aurretik, sukalde-gainekoa tenperatura eta hezetasun maila arrunt duen gela batean gorde. Ez utzi sukalde-gainekoa berogailu edo zoru hotzaren gainean. Sukalde-gainekoa gordetzean, alde luzearen atzealdeko ertzaren gainen jarri. Plastikozko bilgarria instalatu aurretik ireki.

Sukalde-gainekoa 25 cm baino gorago hegan egiten badu, eusteko hankak behar ditu.

Hanken arteko gehieneko distantzia ezin da 80 cm baino gehiagokoa izan.

Ez erabili esparru hezeetan. Bakarrik barrualdean erabiltzea gomendatzen dugu.

Instalazioa egin ostean

- Sukalde-gainekoa higidura edo lehortasun ezaugarriak aurkezten baditu, lixatu ezazu zainen norabidean.
- Gainazala prestatzeko, aldeaz aurretik lixa fin batekin lixatu. Kendu hautsa zapi lehor baten laguntzaz.
- TRIXIG zura tratatzeko busti zapi bat olioan eta gainazaletik pasa geruza fin eta homogeneo bat eratuz.
- Utzi gutxienez 20 minutuz, gainazalean sar dadin.
- Kendu olio soberakinak zapi lehor eta garbi batekin.
- Behin gainazala lehorra dagoenean, beharrezkoa bada berririo olio botla 1 edo 2 aldiz, zuraren xurgapen ahalmenaren arabera.
- Prozesua lehenengo aldiz egin eta gero, lizpaper finarekin pixka bat lixatu. Gainazala lehortzen utzi eta egun batzuen buruan tratamendua errepikatu.

Garbiketa eta mantentze-lanak.

- Teilatu-gainazalak urte askoan iraun dezan bermatzeko, TRIXIG zura tratatzeko olioarekin trabela, beharrezkoa denean. .
- Tratatu maizago hozkailuren eta sukaldeko plakaren inguruko guneak, zurak gehiago lehortzeko joera baitu.
- Urratuak eta marka txikiak lizpaper finarekin kentzen dira.
- Lixa ezazu beti zuraren zainen norabidea jarraituz.
- Egunero garbitzeko, erabil ezazu xaboi-soluzio bat. Ez itzazu inoiz produktu kimikorik sukalde-gainekoa gainean erabili.
- Sukalde-gainekoa garbigailu, ontzi-garbigailu edo labe baten gainean instalatzen bada, azpiko alde FENSJO hedapen-barrera batekin babestu beharko da.
- Inoiz ez ezazu zuzenean moztu sukalde-gainekoa gainean.
- Ez higitu inoiz ertz zimurtuak edo irregularrak dituen objekturik sukalde-gainean zehar, gainazala urratzeko arriskua baitago.
- Ez jarri txigorgailurik, kafe-makinarik, irakin-ontzirik edo lurruna igortzen duen beste edozein gailurik zuzenean sukalde-gainekoa ren piezak elkartzen diren tokian, izan ere, beroak juntura kaltetu dezake.
- Ez erabili ezpartzurik, ezta altzairuzko ezpartzurik, eragile azidorik edo gainazala marra dezakeen bestelako produkturik.

ADI

Erabili bezain laster, produktu honekin bustitako edozein zapi uretan eragin edo gorde beira edo metalezko ontzi hermetiko batean, bat-bateko sute-arriskua sailhesteko.

Galego

A superficie do mesado foi pretratada na fábrica con aceire de cera duras. Debido á natureza do material, antes da instalación trata os bordos e os recortes co aceite para madeira STOCKARYD.

Após a instalación, trata a superficie cando comece a mostrar sinais de desgaste ou sequidade para asegurar que conserva a súa solidez ao longo do tempo. Se for necesario, podes lixar os mesados con capas de madeira de aglomerado de 3 mm para eliminar as riscadas.

Para asegurar que o mesado conserva unha superficie sólida durante moitos anos, trátalo con aceite para madeira STOCKARYD sempre que for necesario.

Hai zonas nas que o mesado podería sufrir sequidade, como nos bordos e ao redor do vertedoiro e das placas e que, xa que logo, poderían requirir un tratamento frecuente.

Consellos de uso:

Antes da instalación

- Antes da instalación, conserva o mesado a temperatura ambiente e en condicións de humidade normais. Non coloques o mesado en contacto con radiador nio apoies sobre un chan frío.
- O mesado debe apoiarse sobre o seu lado traseiro longo.
- Non abras a embalaxe de plástico ata que non o teñas todo listo para montar o mesado.
- Necesítanse patas de soporte para un saínte de máis de 25 cm. A distancia máxima entre as patas non debe ser superior a 80 cm.
- Non o utilices en ambientes húmidos.
- Recomendado só para uso en interiores.

Após a instalación

- Cando a superficie do mesado presentar sinais de desgaste ou sequidade, lixaas seguindo o sentido das vetas. • Primeiro prepara o mesado lixando as superficies de madeira con papel de lixa fino. Retira as serraduras coa axuda dun pano seco.
- Aplica aceite de tratamento da madeira TRIXIG nun pano e despois sobre o tabeiro para crear unha fina lámina uniforme.
- Deixa que penetre na superficie durante uns 20 minutos.
- Elimina calquera resto de aceite con pano seco e limpo.
- Deixa que a superficie seque e repite o tratamento 1-2 veces se for necesario, en función de como a madeira absorba o aceite.
- Após o primeiro tratamento, lixa a superficie lixeiramente con papel de lixa. Deixa que a superficie seque e repite o tratamento pasados uns días.

Coidados e mantemento

- Utilizar aceite para madeira TRIXIG para o mesado conservar durante moito tempo unha superficie óptima. • Hai zonas nas que o mesado podería sufrir sequidade, como nos bordos e ao redor do vertedoiro e das placas e que, xa que logo, poderían requirir un tratamento frecuente.
- Utilizar papel de lixa ou un bloque de lixa para tratar as rascadas e as manchas pequenas.
- Lixar sempre no sentido das vetas.
- utilizar un deterxente normal, xabón ou auga para a limpeza diaria. Non utilizar nunca produtos químicos para limpar o mesado.
- Se vas instalar o mesado sobre unha lavalouza, unha lavadora ou un forno, asegúrate de protexer a parte inferior coa barreira protectora FENSJO.
- Utilizar sempre unha táboa de cortar, non cortar nunca directamente sobre o mesado. Para evitar riscadas na superficie, non desprazar nunca un obxecto con bordos ásperos ou irregulares sobre o mesado.
- Non colocar unha torradora, cafeteira, fervedoiro ou outros aparatos que emitan calor directamente sobre unha xunta entre dous mesados porque a calor podería danala.
- Non utilizar estropallos de aceiro, axentes acidificantes nin produtos similares que poidan danar a superficie.

ADVERTENCIA

Mergulla en auga os panos impregnados con este produto inmediatamente despois de empregalos ou gádaos nun recipiente hermético de metal ou vidro, para evitar o risco de combustión espontánea.